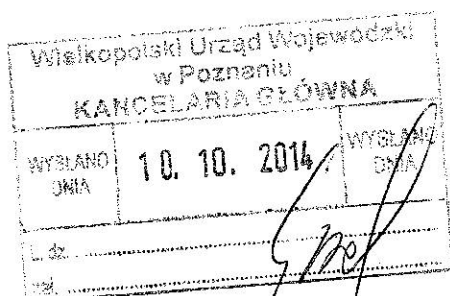


KN-II.431.94.2014.3

Dowodem
Tłumaczenia

Pani
Elżbieta Anna Szczygielska
Ul. Katowicka 81c/10
61-131 Poznań

Sprawozdanie z kontroli

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 6 października 2014 r. kontrolę działalności tłumacza przysięgłego Pani Elżbiety Anny Szczygielskiej, zam. ul. Katowicka 81c/10, 61-131 Poznań.

Kontrolę przeprowadził Damian Nowakowski – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 569/14 z dnia 3 października 2014 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2013 r.

Kontroli poddano działalność tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie działalność tłumacza przysięgłego Pani Elżbiety Anny Szczygielskiej, na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

Pani Elżbieta Anna Szczygielska jako tłumacz przysięgły języka niemieckiego posługuje się pieczęcią tłumacza przysięgłego zawierającą w otoku jej imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma uprawnienia oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych pod nr TP/2480/05, co jest zgodne z art. 18 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie objętym kontrolą dokonano w repertorium łącznie wpisu 51 czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 36 czynności w 2010 r.; 8 w 2011 r.; 3 w 2012 r. oraz 4 w 2013 r.

Ustalono, że w repertorium prowadzonym w formie papierowej odnotowano wszystkie dane, o których mowa w art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie podlegającym kontroli wszystkie odnotowane w repertorium zlecenia wykonywano na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Wynagrodzenie pobrano zgodnie ze stawkami wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.

W związku z powyższym Wojewoda Wielkopolski uznaje Pani działalność jako tłumacza przysięgłego za zgodną z obowiązkami jakie narzuca ustawa o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Do akt kontroli dołączono pisemne oświadczenie tłumacza przysięgłego dotyczące niewykonywania tłumaczeń ustnych oraz braku odmowy wykonania tłumaczenia na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Pouczenie: Stosownie do treści § 17 ust. 3 pkt 5 Zarządzenia Nr 15/12 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 27 stycznia 2012 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonej przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich przeprowadzania nie został określony w odrębnych przepisach informuję, że w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma Pani prawo przedstawić do niego stanowisko; nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z up. Wojewody Wielkopolskiego


Aneta Białych
Zastępca Dyrektora Wydziału
Kontrol, Przewoźni i Nadzoru


09.10.2011
Starszy Specjalista
Damian Nowakowski